

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore tecnico (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla Direzione politiche comunitarie e miglioramenti fondiari.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE
SVILUPPO ORGANIZZATIVO

rende noto

che è indetta una selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore tecnico (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla Direzione politiche comunitarie e miglioramenti fondiari.

Requisiti per l'ammissione

Possono partecipare alla selezione i dipendenti regionali in possesso del diploma di geometra o di perito agrario, unitamente alla titolarità della posizione C2 con cinque anni di servizio effettivamente prestato presso l'Amministrazione regionale nella posizione C2, oppure alla titolarità della posizione C1 con nove anni di servizio effettivamente prestato presso l'Amministrazione regionale nella posizione C1.

Prova pre-selettiva attitudinale

Sarà effettuata un'apposita prova di pre-selezione attitudinale nel caso in cui i candidati siano più di 15. I dipendenti utilmente collocati nei primi 15 posti della graduatoria saranno ammessi alle prove di accertamento linguistico o, in caso di esonero, al percorso formativo.

Accertamento linguistico

I dipendenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal dipendente nella domanda di ammissione alla selezione, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti i temi della sfera pubblica e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Percorso formativo

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la catégorie C (position C1 et C2) à un poste d'instructeur technique (catégorie D : cadre), à affecter à la Direction des politiques communautaires et des améliorations foncières.

LE DIRECTEUR
DU DÉVELOPPEMENT
ORGANISATIONNEL

donne avis

du fait qu'une sélection, sur titres et épreuves, est ouverte en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la catégorie C (position C1 et C2) à un poste d'instructeur technique (catégorie D : cadre), à affecter à la Direction des politiques communautaires et des améliorations foncières.

Conditions requises pour l'admission à la sélection

Peuvent faire acte de candidature les fonctionnaires régionaux justifiant d'un diplôme de géomètre ou de technicien agricole et titulaires d'un emploi relevant soit de la position C2 (cinq ans de service effectif dans ladite position au sein de l'Administration régionale), soit de la position C1 (neuf ans de service effectif dans ladite position au sein de l'Administration régionale).

Sélection préliminaire

Au cas où le nombre de candidats serait supérieur à 15, il est procédé à une sélection préliminaire. Les candidats qui se trouvent dans les quinze premiers rangs de la liste d'aptitude y afférente sont admis à l'épreuve préliminaire de français ou d'italien ou, s'ils en sont dispensés, directement au cours de formation.

Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Les candidats ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves de la sélection, ils doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Cours de formation

Contenuti:

- Norme legislative comunitarie, nazionali e regionali in materia di agricoltura, con particolare riferimento ai miglioramenti fondiari.
- Valutazioni agronomiche preliminari alla redazione di opere di miglioramenti fondiari, analisi tecniche economiche degli elaborati progettuali, verifiche tecnico-amministrative sulla contabilità delle opere eseguite, procedure S.A.L. (stato avanzamento lavori) e collaudi.
- Criteri applicativi degli aiuti per il miglioramento fondiario e le infrastrutture rurali di cui al titolo III della legge regionale 12 dicembre 2007, n. 32.
- Normativa comunitaria, nazionale e regionale in materia di appalti di opere pubbliche e di interesse regionale.

Durata : 4 giornate di 7 ore ciascuna.

Prove d'esame

L'esame di selezione prevede una prova scritta ed un colloquio vertenti sulle materie oggetto del percorso formativo. L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione nella bacheca dell'Ufficio concorsi, loc. Grand Chemin, 20, SAINT-CHRISTOPHE, e/o pubblicazione sul sito Internet della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi. Conseguono l'ammissione al colloquio i dipendenti che riportano nella prova scritta una votazione di almeno 6/10. Anche il colloquio si intende superato con una votazione di almeno 6/10. Una materia del colloquio, a scelta del dipendente, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione alla selezione.

Sede e data delle prove

Saranno comunicate direttamente ai candidati tramite raccomandata A.R. almeno quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

Scadenza presentazione domande

Entro 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente entro le ore 12.00 di giovedì 21 maggio 2009.

La domanda dovrà essere redatta compilando il modulo qui allegato.

Il bando di selezione integrale sarà pubblicato sul sito Internet della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e potrà essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio concorsi della Direzione Sviluppo organizzativo – loc. Grand Chemin, 20 – SAINT-CHRISTOPHE – dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle

Contenus :

- dispositions communautaires, étatiques et régionales en matière d'agriculture, eu égard notamment aux améliorations foncières ;
- évaluations agronomiques préalables à la conception de travaux d'amélioration foncière ; analyses techniques et économiques des projets ; contrôles techniques et administratifs de la comptabilité des travaux réalisés ; procédures relatives aux états d'avancement des travaux et aux récolements ;
- critères d'application des aides pour les améliorations foncières et pour les infrastructures rurales visées au titre III de la loi régionale n° 32 du 12 décembre 2007 ;
- dispositions communautaires, étatiques et régionales en matière de marchés de travaux publics et d'intérêt régional.

Durée : 4 journées de 7 heures chacune.

Épreuves de la sélection

La sélection comprend une épreuve écrite et un entretien portant sur les matières du cours de formation. La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée au tableau d'affichage du Bureau des concours (20, Grand-Chemin – SAINT-CHRISTOPHE) et/ou sur le site Internet de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi). Sont admis à l'entretien les candidats ayant obtenu, à l'épreuve écrite, une note d'au moins 6/10. Sont inscrits sur la liste d'aptitude les candidats ayant obtenu, à l'entretien, une note d'au moins 6/10. Ayant déclaré dans son acte de candidature la langue qu'il entend utiliser pour les épreuves de la sélection, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves sont communiqués aux candidats par lettre recommandée avec accusé de réception au moins quinze jours avant la date de début des dites épreuves.

Délai de dépôt des actes de candidature

Dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, à savoir le jeudi 21 mai 2009, 12 heures.

La demande doit être rédigée sur le formulaire annexé au présent avis.

L'avis de sélection intégral est publié sur le site Internet de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) et peut être demandé au Bureau des concours de la Direction du développement organisationnel (20, Grand-Chemin – Saint-Christophe), du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et, le lundi et le jeudi, également de 14 h 30 à 16 h 30

ore 12.00, il lunedì e il giovedì dalle 14,30 alle 16,30 ((
0165/27.40.52; 0165/27.40.53; 0165/27.40.54).

Saint-Christophe, 21 aprile 2009.

Il Dirigente
RAVAGLI CERONI

MODULO DI ISCRIZIONE

PRESIDENZA DELLA REGIONE
DIPARTIMENTO PERSONALE E
ORGANIZZAZIONE
DIREZIONE SVILUPPO ORGANIZ-
ZATIVO
UFFICIO CONCORSI
LOC. GRAND CHEMIN, 20
11020 SAINT-CHRISTOPHE AO

[Compilare sempre gli spazi ed in modo chiaro e leggi-
bile barrare sempre una delle possibili opzioni [] ed event-
ualmente una delle sotto-opzioni ○]

IL SOTTOSCRITTO

COGNOME _____ NOME _____

DATI ANAGRAFICI

DATA DI NASCITA _____ LUOGO DI
NASCITA _____ CODICE FISCALE
_____ TELEFONI _____
@ _____

RESIDENTE IN

COMUNE _____ CAP _____
VIA O FRAZ. _____ N. _____

INDIRIZZO C/O IL QUALE DEVONO ESSERE IN-
DIRIZZATE LE COMUNICAZIONI, se diverso dalla resi-
denza

COMUNE _____ CAP _____
VIA O FRAZ. _____ N. _____
PRESSO _____

PRESA VISIONE DEL
BANDO DI SELEZIONE, CHIEDE

di essere ammesso alla selezione, per titoli ed esami, per
il passaggio interno del personale appartenente alla catego-
ria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore tecnico (cate-
goria D – posizione D: funzionario) da assegnare alla
Direzione politiche comunitarie e miglioramenti fondiari.

A TAL FINE DICHIARA

(tél. : 01 65 27 40 52 – 01 65 27 40 53 – 01 65 27 40 54).

Fait à Saint-Christophe, le 21 avril 2009.

Le directeur,
Lucia RAVAGLI CERONI

ACTE DE CANDIDATURE

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION
DÉPARTEMENT DU PERSONNEL
ET DE L'ORGANISATION
DIRECTION DU DÉVELOPPE-
MENT ORGANISATIONNEL
BUREAU DES CONCOURS
20, GRAND-CHEMIN
11020 SAINT-CHRISTOPHE

[Remplir toutes les cases de façon claire et lisible co-
cher toujours l'un des choix possibles [] et éventuellement
l'une des sous-options ○]

JE SOUSSIGNÉ(E)

NOM _____ PRÉNOM _____

DONNÉES NOMINATIVES

DATE DE NAISSANCE _____ LIEU
DE NAISSANCE _____ CODE FISCAL
_____ TÉL. _____
@ _____

RÉSIDENCE OFFICIELLE

COMMUNE _____ CODE POSTAL
_____ RUE/HAMEAU _____
N° _____

DOMICILE (à remplir seulement dans le cas où le do-
micile ne serait pas la résidence officielle)

COMMUNE _____ CODE POSTAL
_____ RUE/HAMEAU _____
N° _____ C/O _____

AYANT PRIS CONNAISSANCE
DE L'AVIS DE SÉLECTION, DEMANDE

à pouvoir participer à la sélection, sur titres et épreuves,
en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la
catégorie C (position C1 et C2) à un poste d'istructeur
technique (catégorie D : cadre), à affecter à la Direction des
politiques communautaires et des améliorations foncières.

À CET EFFET, JE DÉCLARE,

consapevole delle sanzioni previste dall'art. 39, comma 1, della l.r. 6 agosto 2007, n. 19, nonché dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 per le ipotesi di falsità in atti, di uso di atti falsi e di dichiarazioni mendaci:

a) di essere in possesso del seguente titolo di studio:
Diploma di _____
_____ conseguito presso la Scuola
_____, con sede in _____
_____, nell'anno scolastico _____,
con la valutazione _____, nonché di essere titolare della posizione _____ da _____ anni, requisiti richiesti per l'ammissione alla selezione;

b) i titoli che danno luogo a punteggio (vedi art. 10) sono di seguito elencati:

titolo di studio: Diploma di laurea _____
_____ conseguito presso l'Università _____
_____, con sede in _____
_____, nell'anno accademico _____,
con valutazione _____;

formazione: titolo del corso _____
_____ Ente/Scuola di formazione _____
_____, con sede in _____
_____ nell'anno _____
_____, della durata di _____ giorni;

formazione: titolo del corso _____
_____ Ente/Scuola di formazione _____
_____, con sede in _____
_____ nell'anno _____
_____, della durata di _____ giorni;

formazione: titolo del corso _____
_____ Ente/Scuola di formazione _____
_____, con sede in _____
_____ nell'anno _____
_____, della durata di _____ giorni;

formazione: titolo del corso _____
_____ Ente/Scuola di formazione _____
_____, con sede in _____
_____ nell'anno _____
_____, della durata di _____ giorni;

valutazione (ricavabile dalla scheda per l'attribuzione del salario di risultato): _____, anno _____;

averti(e) des sanctions prévues par le premier alinéa de l'art. 39 de la LR n° 19 du 6 août 2007 et par l'art. 76 du DPR n° 445/2000 en cas de falsification d'actes, d'usage de faux ou de déclarations mensongères :

a) Être en possession du titre d'études suivant : diplôme de _____, obtenu à l'établissement _____, dans la commune de _____, à l'issue de l'année scolaire _____, avec l'appréciation _____, et être titulaire d'un emploi appartenant à la position _____ depuis _____ ans, conditions requises pour l'admission à la sélection ;

b) Que les titres me donnant droit à des points sont, en ce qui me concerne, les suivants (voir l'art. 10 de l'avis de sélection) :

titre d'études : licence/maîtrise _____, obtenue à l'université _____, dans la commune de _____, à l'issue de l'année académique _____, avec l'appréciation _____ ;

formation : cours de _____, organisé par l'organisme de formation _____, dans la commune de _____, en _____ (_____ jours) ;

formation : cours de _____, organisé par l'organisme de formation _____, dans la commune de _____, en _____ (_____ jours) ;

formation : cours de _____, organisé par l'organisme de formation _____, dans la commune de _____, en _____ (_____ jours) ;

formation : cours de _____, organisé par l'organisme de formation _____, dans la commune de _____, en _____ (_____ jours) ;

évaluation (figurant à la fiche d'évaluation pour l'attribution du salaire de résultat) : _____, année _____ ;

c) di possedere, al fine dell'applicazione del diritto di preferenza (di cui all'art. 11 del bando di selezione) i seguenti titoli: _____

d) di voler sostenere le prove d'esame, di cui all'art. 9 del bando, in lingua: _____
(italiana o francese);

e) di non essere esonerato dalla prova di accertamento linguistico;

di essere esonerato dalla prova di accertamento linguistico, ai sensi dell'art. 7, comma 4, per la seguente motivazione:

prova superata nel concorso/selezione _____, bandito dall'ente _____ per il profilo di _____ (cat. ____ - pos. ____), svoltosi nell'anno _____, con valutazione _____;

prova superata nella procedura non concorsuale indicata dall'Ente _____ per il profilo di _____ (cat. ____ - pos. ____), nell'anno _____ con valutazione: _____.

_____, _____

Firma

N. 76

Comunità montana Grand Paradis.

Estratto bando di selezione unica pubblica, per soli titoli, per l'assunzione di ausiliari categoria A, a tempo determinato, presso la comunità montana e i comuni membri.

La comunità montana Grand Paradis indice una selezione unica pubblica, per soli titoli, per l'assunzione di ausiliari categoria A con il profilo professionale di inservienti, assistenti alla refezione (compresi assistenti a portatori di handicap) accompagnatori scuolabus e assistenti alla refezione per portatori di handicap, presso la comunità montana e i comuni membri.

L'orario di lavoro varierà a seconda delle esigenze di ciascun comune, da un minimo di 8 ore ad un massimo di 36 ore settimanali

La graduatoria avrà una validità triennale.

c) Que les titres de préférence sont, en ce qui me concerne, les suivants (voir l'art. 11 de l'avis de sélection) : _____

d) Souhaiter utiliser la langue suivante aux épreuves de sélection visées à l'art. 9 de l'avis de sélection : _____
(italien ou français) ;

e) Ne pas être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien.

Être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien, aux termes du quatrième alinéa de l'art. 7 de l'avis de sélection, du fait que j'ai réussi ladite épreuve préliminaire, avec l'appréciation _____, lors du concours/de la sélection _____, lancé(e) par _____, en _____.

Fait à _____, le _____

Signature

N° 76

Communauté de montagne Grand-Paradis.

Extrait de l'avis de sélection unique externe, sur titres, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'auxiliaires (catégorie A) à affecter à la communauté de montagne Grand-Paradis et aux communes membres.

La communauté de montagne Grand-Paradis lance une sélection unique externe, sur titres, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'agents de service, d'agents de restauration (également chargés de l'assistance aux handicapés), d'accompagnateurs de transport scolaire et d'agents de restauration chargés de l'assistance aux handicapés, catégorie A, à affecter à la communauté de montagne Grand-Paradis et aux communes membres.

L'horaire de travail varie entre 8 heures et 36 heures hebdomadaires, selon les exigences de chaque commune.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

Le assunzioni presso i comuni sono previste per il periodo scolastico 2009/2010.

Esame preliminare: i concorrenti dovranno sostenere e superare un esame preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese e/o italiana secondo le modalità di cui al documento pubblicato sul bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta - 2° supplemento ordinario al n. 23 del 28 maggio 2002.

Titolo di studio: essere in possesso del titolo attestante il proscioglimento dell'obbligo scolastico, avendo conseguito il diploma di licenza elementare entro l'anno scolastico 1961/1962 o avendo osservato per otto anni le norme sull'obbligo scolastico al compimento del quindicesimo anno di età o, ancora, avendo conseguito il diploma di licenza media.

Sede e data della prova: Presso la scuola media Maria Ida Viglino di VILLENEUVE - località Champagne

- Accertamento linguistico: 8 giugno 2009 ore 8:30.

Scadenza presentazione domande: Entro le ore 12:00 di giovedì 21 maggio 2009. Le domande devono pervenire presso la comunità montana Grand Paradis (piazza E. Chanoux, 8 - 11018 VILLENEUVE - fax 0165-921811).

Il bando integrale della selezione è disponibile sul sito internet della comunità montana: www.cm-grandparadis.vda.it.

Villeneuve, 8 aprile 2009.

Il Segretario
CAMA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 77

Comunità montana Mont Emilius.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n.1 operatore specializzato (coadiutore amministrativo), categoria B, posizione economica B2 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 operatore specializzato (coadiutore amministrativo), categoria B, posizione economica B2 del C.C.R.L., la graduatoria definitiva è la seguente:

Le recrutement est effectué par les communes au titre de l'année scolaire 2009/2010.

Épreuve préliminaire : les candidats doivent passer une épreuve préliminaire de français et/ou d'italien consistant en un entretien sur des sujets du domaine public et du domaine professionnel selon les modalités publiées au bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n. 23 du 28 mai 2002 - 2° supplément ordinaire.

Titre d'études : diplôme de scolarité obligatoire (certificat d'école primaire obtenu au plus tard à l'issue de l'année scolaire 1961/1962 ou certificats attestant que le candidat a accompli, à l'âge de quinze ans, huit ans de scolarité obligatoire ou, encore, diplôme de fin d'études secondaires du premier degré).

Lieu et date des épreuves : Institut scolaire Maria Ida Viglino - hameau Champagne - VILLENEUVE

- Épreuve préliminaire: 8 juin 2009 - 8h30

Délai de dépôt des actes de candidature : le jeudi 21 mai 2009, 12 heures. Les actes de candidature doivent être déposés auprès des bureaux de la communauté de montagne Grand Paradis (8, place Emile Chanoux - VILLENEUVE).

L'avis de sélection intégral est disponible sur le site de la communauté de montagne: www.cm-grandparadis.vda.it.

Fait à Villeneuve, le 8 avril 2009.

Le secrétaire,
Alessandro CAMA

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 77

Communauté de montagne Mont Emilius.

Publication des résultats du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un agent spécialisé (agent de bureau), catégorie B, position économique B2 du statut unique régional, à 36 heures hebdomadaires.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait que, à l'issue du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un agent spécialisé (agent de bureau), catégorie B, position économique B2 du statut unique régional, à 36 heures hebdomadaires., la liste d'aptitude définitive indiquée ci-après a été établie:

POS.	CANDIDATO <i>CANDIDAT</i>	TOTALE/ <i>TOTAL</i>
1 ^a	MAURIS Chantal	24,80/30
2 ^o	PIVOT Thierry	24,30/30
3 ^a	BERZIERI Maura	24,15/30
4 ^a	DUCOURTIL Elisa	23,85/30
5 ^a	FRANCO Donatella	23,15/30
6 ^a	SERIS Valeria	22,90/30
7 ^a	CLERINO Barbara	22,75/30
8 ^a	MADDALONI Anna Maria	21,90/30
9 ^a	PASQUETTAZ Monica	21,85/30
10 ^a	COLELLA Katuscia	21,70/30
11 ^a	DOMAINE Silvy	20,05/30

Quart, 10 aprile 2009.

Il Segretario
JORRIOZ

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 78

Istituto Zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Avviso pubblico per Assistente Tecnico – cat. C – Perito Chimico.

In esecuzione della delibera del Direttore Generale n. 205 del 25.03.2009 è indetto avviso di selezione pubblica, per titoli ed esame colloquio, per la predisposizione di una graduatoria da utilizzare per la stipulazione di contratti a tempo determinato nel profilo di Assistente Tecnico – cat. C – Perito Chimico – per la sede e le sezioni.

I requisiti richiesti per l'ammissione sono i seguenti:

- cittadinanza italiana o equiparate;
- godimento dei diritti civili e politici;
- non essere stati destituiti da precedenti impieghi presso pubbliche amministrazioni ovvero licenziati a decorrere dalla data di entrata in vigore del primo contratto collettivo;

Fait à Quart le 10 avril 2009.

Le secrétaire,
Piera JORRIOZ

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 78

Istituto Zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Sélection externe – Assistants techniques (catégorie C) – Techniciens chimistes.

En application de la délibération du directeur général n° 205 du 25 mars 2009, une sélection externe, sur titres et épreuve orale, est organisée aux fins de l'établissement d'une liste d'aptitude en vue du recrutement, sous contrat de travail à durée déterminée, d'assistants techniques – techniciens chimistes (catégorie C), à affecter au siège central et aux différentes sections.

Pour être admis à ladite sélection, tout candidat doit réunir les conditions énumérées ci-après :

- être citoyen italien ou assimilé à un citoyen italien ;
- jouir de ses droits civiques et politiques ;
- ne jamais avoir été destitué de ses fonctions dans une administration publique, ni licencié après l'entrée en vigueur de la première convention collective ;

- diploma di istruzione secondaria di secondo grado di Perito Chimico.

Copia integrale del bando, con allegato fac-simile della domanda di ammissione, può essere ritirata presso la Sede dell'Istituto - Via Bologna 148, TORINO, o visionata presso l'albo delle Sezioni provinciali, ed è inoltre disponibile sul sito Internet <http://www.izsto.it>

Le domande, redatte in carta semplice, devono essere indirizzate all'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta, Via Bologna, 148 - 10154 TORINO, e possono essere presentate direttamente all'Ufficio Protocollo dalle ore 9,00 alle ore 12,00 dal lunedì al venerdì, o inviate a mezzo di raccomandata, entro il ventesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi al tel. 0112686213 oppure e-mail concorsi@izsto.it

Il Direttore Generale
ARNOLFO

N. 79 A pagamento.

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta - Assessorato Agricoltura e risorse naturali - Dipartimento agricoltura - Servizio sviluppo delle produzioni agro-alimentari e infrastrutture - Loc. Grande Charrière, 66 - 11020 SAINT-CHRISTOPHE - Italia - Ufficio Interventi Diretti Tel.: 0165/275287 - 5248 - Fax 0165/275290 - Posta elettronica: a.arlian@regione.vda.it - a.bioley@regione.vda.it - Indirizzo internet: www.regione.vda.it.

Bando di gara a procedura aperta.

Oggetto appalto e luogo di esecuzione: lavori di realizzazione di impianti lattiero caseari e installazione di macchinari presso il caseificio, di proprietà regionale, in comune di FONTAINEMORE. CIG: 02969857C4.

Importo a base d'asta: Euro 619.460,15;

Categoria prevalente: OG11 - Euro 619.460,15;

Termine di esecuzione: 220 (duecentoventi) giorni naturali e consecutivi decorrenti dalla data del verbale di consegna dei lavori;

Varianti: non ammesse;

Documentazione di gara e elaborati progettuali: Modulistica di gara (punto 2.2 del disciplinare) da ritirare

- être titulaire d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré de technicien chimiste.

Les intéressés peuvent demander une copie de l'avis intégral et du modèle d'acte de candidature au siège de l'institut, à TURIN - *via Bologna, 148* - ou les consulter aux tableaux d'affichage dudit siège et des sections provinciales. Lesdits actes sont par ailleurs disponibles sur le site Internet <http://www.izsto.it>.

Les actes de candidature, rédigés sur papier libre et adressés à l'«Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta - via Bologna, 148 - 10154 TORINO», peuvent soit être remis au bureau de l'enregistrement (*Ufficio protocollo*), du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h, soit être envoyés par la voie postale, sous pli recommandé dans un délai de vingt jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région Piémont.

Pour tout renseignement supplémentaire : tel. 011 26 86 213 - courriel : concorsi@izsto.it.

Le directeur général,
Fernando ARNOLFO

N° 79 Payant.

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste - Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles - Département de l'agriculture - Service du développement des productions agro-alimentaires et des infrastructures - Bureau des travaux en régie - 66, Grande-Charrière - 11020 - SAINT-CHRISTOPHE - ITALIE - Tél. 01 65 27 52 87 - 01 65 27 52 48 - Fax : 01 65 27 52 90 - Courriel : a.arlian@regione.vda.it - a.bioley@regione.vda.it - Adresse Internet : www.regione.vda.it.

Appel d'offres ouvert.

Objet du marché et lieu d'exécution : travaux de réalisation d'installations laitières et fromagères et mise en place d'équipements à la fromagerie propriété de la Région, dans la commune de FONTAINEMORE. CIG : 02969857C4.

Mise à prix : 619 460,15 euros.

Catégorie principale : OG11 - 619 460,15 euros.

Délai d'exécution : 220 (deux cent vingt) jours naturels et consécutifs à compter de la date du procès-verbal de prise en charge des travaux.

Variantes : non admises.

Documentation relative au marché et pièces du projet : les pièces relatives au marché (point 2.2 du règlement de

presso l'ente appaltante fino al 29.05.2009; elaborati progettuali, a titolo oneroso fino al 29.05.2009, presso l'Eliografia Helio Più (Tel.: 0165/235758)

Ricezione delle offerte: 29.05.2009 ore 12.00 all'indirizzo e con le modalità indicati al punto 3.2 del disciplinare;

Lingue utilizzabili nelle offerte: IT, FR;

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte: rappresentanti delle Imprese concorrenti;

Apertura offerte: Loc. Grande Charrière, 66 – SAINT-CHRISTOPHE alle ore 09.00 del 05.06.2009;

Cauzioni e garanzie richieste: punto 5 del Disciplinare;

Principali modalità di finanziamento: l'opera è finanziata mediante fondi regionali.

Pagamenti: effettuati ai sensi del Titolo VIII D.P.R. 554/1999 e del capitolato speciale d'appalto.

Requisiti di partecipazione: assenza di cause preclusive (punto 6.2 del disciplinare) e possesso dei requisiti indicati al punto 7 del disciplinare;

Periodo durante il quale il concorrente è vincolato alla propria offerta: 180 giorni dal termine ultimo per la presentazione delle offerte;

Criterio di aggiudicazione: prezzo più basso.

Nome e indirizzo dell'organo competente al ricevimento del ricorso: T.A.R. Valle d'Aosta – piazza Accademia S. Anselmo, 2 – 11100 – AOSTA.

Altre informazioni: vedasi il Disciplinare di gara che è parte integrante del presente bando.

Il Capo Servizio
INVERNIZZI

N. 80

participation) sont disponibles aux bureaux du pouvoir adjudicateur jusqu'au 29 mai 2009 ; les pièces du projet peuvent être obtenues à titre onéreux jusqu'au 29 mai 2009 à l'héliographie Helio Più (Tel. 01 65 23 57 58).

Délai de dépôt des soumissions : le 29 mai 2009, 12 h, à l'adresse et suivant les modalités indiquées au point 3.2 du règlement de participation.

Langues pouvant être utilisées : italien et français.

Personnes admises à assister à l'ouverture des plis : les représentants des soumissionnaires.

Ouverture des plis : le 5 juin 2009, 9 h, à SAINT-CHRISTOPHE – 66, Grande-Charrière.

Cautionnements et garanties requis : voir le point 5 du règlement de participation.

Principales modalités de financement : les travaux sont financés par des fonds régionaux.

Paiements : au sens du Titre VIII du DPR n° 554/1999 et du cahier des charges spéciales.

Conditions de participation : absence des causes d'exclusion visées au point 6.2 du règlement de participation et respect des conditions indiquées au point 7 dudit règlement.

Période au cours de laquelle le soumissionnaire ne peut se dégager de son offre : 180 jours à compter du délai de dépôt des soumissions.

Critère d'attribution du marché : au prix le plus bas.

Nom et adresse de l'instance chargée des procédures de recours : TAR de la Vallée d'Aoste – 2, place de l'Académie Saint-Anselme – 11100 AOSTE.

Renseignements supplémentaires : voir le règlement de participation qui fait partie intégrante du présent avis.

Le chef de service,
Maria Pia INVERNIZZI

N° 80